



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

29-е пленарное заседание

Понедельник, 22 октября, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Шарма (Непал), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 16 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

б) Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Во исполнение решения 43/406 Генеральной Ассамблеи Ассамблея приступает к выборам 29 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для замены тех членов Совета, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2001 года.

Истекают полномочия следующих 29 членов Совета управляющих: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Бурунди, Камерун, Канада, Китай, Коморские Острова, Куба, Франция, Германия, Венгрия, Индонезия, Ямайка, Япония, Казахстан, Малави, Нигерия, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Судан, Сирийская Арабская

Республика, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Зимбабве.

Эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Я хотел бы напомнить присутствующим о том, что после 1 января 2002 года следующие государства будут по-прежнему являться членами Совета управляющих: Багамские Острова, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Колумбия, Дания, Египет, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Индия, Исламская Республика Иран, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Польша, Республика Молдова, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Суринам, Таиланд, Турция, Уганда, и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Соответственно, эти 29 государств не имеют права участвовать в этих выборах.

Как знают члены Ассамблеи в соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием, выдвижение кандидатур не проводится.

Тем не менее я хотел бы напомнить о пункте 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым практика отказа от тайного голосования при выборах во

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-либо делегация конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение провести голосование на этой основе?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Что касается кандидатур, то председатели региональных групп информировали меня о следующем: на восемь мест от африканских государств выдвинуто восемь следующих кандидатов: Чад, Конго, Кения, Намибия, Нигерия, Судан, Замбия и Зимбабве.

На шесть мест от азиатских государств выдвинуто шесть следующих кандидатов: Китай, Индонезия, Япония, Мьянма, Республика Корея и Сирийская Арабская Республика.

На три места от государств восточной Европы выдвинуты следующие три кандидата: Чешская Республика, Румыния и Российская Федерация.

От латиноамериканских государств и государств Карибского бассейна кандидатами на пять вакансий были выдвинуты следующие пять государств: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Куба, Никарагуа и Уругвай.

От группы западноевропейских и других государств кандидатами на семь вакансий были выдвинуты следующие семь государств: Бельгия, Канада, Франция, Германия, Греция, Швейцария и Соединенные Штаты Америки.

Поскольку число кандидатов, выдвинутых африканскими государствами, азиатскими государствами, восточноевропейскими государствами, государствами Латинской Америки и Карибского бассейна и западноевропейскими и другими государствами совпадает с числом мест, подлежащих заполнению по каждому из этих регионов, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение избрать этих кандидатов в качестве членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехгодичный срок полномочий, начинающийся с 1 января 2002 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом следующие 29 государств были избраны членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с 1 января 2002 года: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бельгия, Германия, Греция, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Канада, Кения, Китай, Конго, Куба, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уругвай, Франция, Чад, Чешская Республика, Швейцария и Япония.

Я поздравляю государства, которые были избраны в Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

На этом мы завершили рассмотрение подпункта (b) пункта 16 повестки дня.

с) Выборы семи членов Комитета по программе и координации

Записка Генерального секретаря (A/56/399)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года Генеральная Ассамблея избирает членов Комитета по программе и координации, кандидатуры которых предлагаются Экономическим и Социальным Советом.

Внимание Ассамблеи представлен документ A/56/399, в котором представлены кандидатуры, предложенные Экономическим и Социальным Советом для заполнения вакансий в Комитете, которые возникнут 31 декабря 2001 года в связи с истечением срока полномочий Бенина, Китая, Коморских Островов, Египта, Японии, Республики Кореи и Уругвая.

Эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что после 1 января 2001 года членами Комитета будут по-прежнему являться следующие государства: Аргентина, Багамские Острова,

Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Камерун, Куба, Франция, Габон, Германия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Италия, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки и Зимбабве.

Соответственно, эти 27 государств не имеют права участвовать в этих выборах.

Сейчас я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуры следующих государств-членов: три африканских государства на три вакансии — Эфиопия, Нигерия и Тунис; три азиатских государства на три вакансии — Китай, Япония и Республика Корея; одно государство от латиноамериканских государств и государств Карибского бассейна — Уругвай.

В соответствии с правилом 92 процедуры все выборы должны проводиться тайным голосованием, а выдвижения кандидатур проводиться не будет. Однако я хотел бы напомнить пункт 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, где говорится о том, что практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение провести голосование на этой основе?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Число кандидатов, выдвинутых от африканских государств, азиатских государств и латиноамериканских государств и государств Карибского бассейна равно числу мест, подлежащих заполнению по каждой из этих групп.

Таким образом, могу ли я считать, что Ассамблея желает объявить эти государства, выдвинутые Экономическим и Социальным

Советом от африканских государств, азиатских государств и государств Латинской Америки и Карибского бассейна, — а именно: Китай, Эфиопия, Япония, Нигерия, Республика Корея, Тунис и Уругвай — избранными в качестве членов Комитета по программе и координации на трехлетний срок, начинающийся с 1 января 2002 года.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Комитета по программам и координации.

На этом мы завершили рассмотрение подпункта (с) пункта 16 повестки дня.

Пункт 17 повестки дня

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

h) Назначение членов Комитета по конференциям

Записка Генерального секретаря (A/56/108)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как изложено в документе A/56/108, поскольку срок полномочий Австрии, Алжира, Иордании, Кении, Непала, Соединенных Штатов Америки и Ямайки истекает 31 декабря 2001 года, Председателю Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии необходимо будет назначить семь членов для заполнения образующихся в этой связи вакансий. Назначенные таким образом члены будут выполнять свои обязанности в течение трехлетнего периода, начинающегося 1 января 2002 года.

После проведения консультаций с Председателями групп африканских государств, азиатских государств, латиноамериканских государств и государств Карибского бассейна и западноевропейских и других государств Председатель назначает Австрию, Эфиопию, Ямайку, Иорданию, Непал, Тунис и Соединенные Штаты Америки членами Комитета по конференциям на трехлетний срок, начинающийся с 1 января 2002 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение подпункта 17(h) повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 31 повестки дня

Университет мира

Доклад Генерального секретаря (A/56/314)

Проект резолюции (A/56/L.4)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я прошу представителя Коста-Рики представить проект резолюции A/56/L.4.

Г-н Нихаус (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): От имени Доминиканской Республики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Панамы и моей страны Коста-Рики я имею честь представить проект резолюции по пункту 31 повестки дня, озаглавленный «Университет мира». Данный проект резолюции содержится в документе A/56/L.4. Я с большим удовлетворением хочу заявить о том, что следующие делегации приняли решение присоединиться к числу соавторов: Аргентина, Австрия, Бангладеш, Боливия, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Хорватия, Греция, Гайана, Индия, Парагвай, Филиппины, Российская Федерация и Венесуэла.

5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея создала Университет мира в качестве высшего учебного заведения для подготовки в области академических знаний, конкретно направленных на пропаганду мирного сосуществования между народами и государствами. Генеральная Ассамблея определила в качестве главных целей Университета воспитание в духе мира и его пропаганду посредством распространения принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. В соответствии с поставленными целями Университет стремится содействовать укреплению мира и

предотвращению конфликтов за счет формирования атмосферы взаимного уважения и отказа от насилия во взаимоотношениях между людьми.

Основатели Университета признали тот факт, что первый шаг на пути к миру лежит через просвещение и обучение детей и молодежи, ибо лишь на основе просвещения можно преодолеть широкомасштабные разрушения и конфликты и стимулировать уважение ценностей, на которых зиждутся добродетели мира, терпимости и сотрудничества. Академическая программа Университета таким образом делает особый упор на тематике, касающейся воспитания в духе мира, просвещения, коммуникаций, достижения консенсуса и прав человека. В своей деятельности Университет стремится сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении ее основополагающих целей, а именно: укрепления мира и безопасности, устойчивого развития и обеспечения уважения прав человека.

В концептуальных рамках деятельности Университета признается тот факт, что миру угрожают многие факторы, и что необходимо выявлять коренные структурные причины конфликтов. Представляется очевидным, что подлинный устойчивый мир может быть обеспечен на основе гарантирования достойных условий жизни для всех людей при обеспечении адекватного уровня экономического развития, который позволит удовлетворить их основные потребности, когда будет обеспечено уважение основных прав человека и когда социальные и политические различия будут преодолены на основе поиска демократических путей, в рамках диалога и переговоров. Исходя из этих потребностей, Университет призывает уважение к человеческому достоинству и стремлению к общему благу — необходимых условий обеспечения мира.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, в настоящее время претворяется в жизнь план по укреплению и реорганизации Университета, с тем чтобы он мог вносить более эффективный вклад в выполнение своего мандата. В рамках этих усилий был достигнут важный прогресс в деле реструктуризации его администрации, разработки широкой академической основы, разработки программ в области просвещения, подготовки кадров и

исследований в областях, связанных с вопросами мира. Кроме того, наши программы получили распространение во всех регионах мира благодаря соглашениям о сотрудничестве с другими учебными заведениями как в развитых, так и в развивающихся странах.

Кроме того Университет вносит активный вклад в осуществление Программы действий в области культуры мира. Он укрепляет отношения сотрудничества с другими организациями Организации Объединенных Наций, такими как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

В проекте резолюции содержится обзор работы Университета за последние два года. В преамбуле подчеркивается важность различных программ Университета, нацеленных на формирование культуры мира в Центральной Америке и в Карибском бассейне в контексте усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, и в рамках Декларации и Программы действий в области культуры мира. Там отмечается особый упор, который Университет делает на сфере предотвращения конфликтов и их мирного урегулирования. В нем говорится об усилиях по подготовке кадров в области демократического создания консенсуса, а также уважения методологии мирного урегулирования споров.

В данном проекте резолюции говорится также о симпозиуме по празднованию Международного года пожилых людей в 1999 году, на котором основное внимание было уделено тому вкладу, который пожилые люди могут вносить в поощрение мира, солидарности и терпимости. В постановляющей части этого проекта резолюции принимается к сведению доклад Генерального секретаря и содержится просьба рассмотреть возможность использования услуг Университета в его усилиях по урегулированию конфликтов и миростроительству. К нему обращена также просьба использовать услуги Университета в его

усилиях по распространению и осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира.

В проекте резолюции содержится предложение государствам-членам, межправительственным учреждениям и неправительственным организациям вносить взносы в бюджет Университета и в Целевой фонд мира. Кроме того государства-члены призываются присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира, продемонстрировав тем самым свою поддержку этому учебному заведению.

И наконец, в данном проекте содержится призыв к государствам отпраздновать один День мира 1 января 2002 года и праздновать его ежегодно.

Мир требует твердой и неизменной приверженности. Университет мира позволяет претворять эту приверженность в конкретные и эффективные действия в рамках формирования подлинной культуры мира. По этой причине мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят Генеральной Ассамблеей без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку больше нет ораторов, записавшихся для выступления по этому пункту повестки дня, Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.4.

Прежде чем принять решение по данному проекту резолюции, я хотел бы объявить, что после внесения данного проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Андорра, Бельгия, Камерун, Кипр, Эквадор, Габон, Ирландия, Израиль, Мадагаскар, Малави, Монако, Республика Молдова, Сенегал, Испания, Суринам, Таджикистан, Таиланд и бывшая югославская Республика Македония.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять документ A/56/L.4?

Проект резолюции A/56/L.4 принимается (резолюция 56/2).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 31 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 28 повестки дня

Культура мира

Доклад Генерального секретаря (A/56/349)

Проект резолюции (A/56/L.5)

Председатель (*говорит по-английски*): По пункту 28 повестки дня Ассамблее представлен проект резолюции, содержащийся в документе A/56/L.5.

Слово предоставляется представителю Бангладеш, который представит проект резолюции A/56/L.5.

Г-н Ахсан (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я с огромным удовольствием открываю обсуждение пункта 28 повестки дня, озаглавленного «Культура мира».

На нашем рассмотрении находится доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, которое началось в прошлом году.

Я благодарю Генерального секретаря за его полезный доклад. В нем не только зафиксированы успехи в ходе проведения Международного года культуры мира в 2000 году, но и содержится информация, касающаяся инициатив, которые выдвигались в связи с началом Международного десятилетия. Государства-члены, Организация Объединенных Наций, региональные организации и гражданское общество в рамках этих усилий налаживают партнерство в целях дальнейшего укрепления глобального движения за культуру мира.

Мы вновь открываем для себя ценности мира, терпимости, понимания и солидарности после террористических акций, совершенных 11 сентября 2001 года. Международное сообщество оказалось в ситуации, когда безопасность не может более рассматриваться концептуально, с точки зрения обороноспособности страны или разведывательного потенциала, когда уже не предполагается, что мир — это отсутствие войны.

Необходимы более широкие концепции для того, чтобы понять и решать сложные проблемы

двадцать первого века. Концепции культура мира преследует как раз эту цель. В быстро и глубоко изменяющемся мире культура мира, говоря словами Генерального секретаря,

«прививает грядущим поколениям ценности, которые могут способствовать определению их судьбы и активному участию в создании более справедливого, гуманного, свободного и процветающего общества и более мирной обстановки на планете».

Поэтому важно, чтобы отдельные лица приняли близко к сердцу идею культуры мира. Свыше 74 миллионов мужчин и женщин подписали Манифест 2000, в котором основные принципы культуры мира переводятся на язык повседневной жизни и находят отражение в поведении людей. Растущая приверженность отдельных лиц универсальным ценностям мира отражает цель, к достижению которой стремится Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а именно: утверждению защиты мира в умах будущих поколений. Широкая кампания по информированию общественности, предпринятая в ходе Международного года, безусловно, должна быть продолжена в период этого Десятилетия.

Генеральный секретарь упоминал о том, что для успешного решения проблемы укрепления культуры мира необходимо, чтобы этот вопрос стал приоритетным для всей системы Организации Объединенных Наций. Мы рады тому, что не только ЮНЕСКО, призванная играть руководящую роль в этом деле, но и другие элементы системы Организации Объединенных Наций, особенно Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Университет мира выступили с похвальными инициативами по укреплению культуры мира.

ЮНЕСКО признает содействие развитию культуры мира как выражение основополагающего мандата. Мы призываем ЮНЕСКО на протяжении всего Десятилетия продолжать играть свою важную роль, как об этом говорится в пункте 32 доклада Генерального секретаря.

На национальном уровне нам нужно больше инициатив по содействию культуре мира. Мы согласны с двумя аспектами стратегии роста участия государств-членов, представленной в

докладе Генерального секретаря: просвещение в духе культуры мира, которое предусматривает «уделение основного внимания детям» и укрепляет глобальное движение, подчеркивая партнерство и новые информационные технологии.

Наличие сильного гражданского общества оказало бы позитивное воздействие на глобальное движение. Ряд важных инициатив, охватывающих гражданское общество в предыдущем году, были весьма полезны, как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе. Мы хотели бы призвать гражданское общество предпринимать больше мер по дополнению инициатив государств-членов, Организации Объединенных Наций и других глобальных и региональных организаций.

В этом году так же, как в предыдущем, от имени Бенина, Чили, Сальвадора, Того и моей страны, Бангладеш, я рад представить проект резолюции, озаглавленный «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы», который в этом году содержится в документе A/56/L.5. Кроме того, следующие страны присоединились к соавторам сегодня утром: Аргентина, Беларусь, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Коста-Рика, Куба, Кипр, Египет, Габон, Гайана, Индия, Мадагаскар, Малави, Марокко, Филиппины, Республика Молдова, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Суринам, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония.

Проект, основанный на резолюции прошлого года 55/47, направлен на содействие работе в рамках Десятилетия. Ряд пунктов преамбулы и постановляющей части были для этого проработаны. Кроме того, проект этого года включает четыре важных добавления.

Во-первых, в разделе преамбулы есть упоминание Декларации тысячелетия, которая призывает к активному содействию культур мира.

Во-вторых, в проекте резолюции принимается к сведению доклад Генерального секретаря, в том числе его пункт 28, в котором указывается, что деятельность в течение каждого года Десятилетия будет посвящена отдельной приоритетной теме, связанной с Программой действий в области культуры мира.

В-третьих, постановляющая часть призывает средства массовой информации участвовать в процессе просвещения в области культуры мира и ненасилия с уделением особого внимания детям и молодежи, в том числе путем запланированного расширения Информационной сети культуры мира (ИСКМ), с тем чтобы она превратилась в глобальную сеть, объединяющую сайты Интернета на многих языках.

Наконец, вновь в постановляющей части, приветствуются усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), направленные на сохранение сформированных в период проведения Международного года коммуникационных и сетевых механизмов в целях обеспечения оперативного освещения событий, связанных с проведением Десятилетия.

Мы надеемся на то, что эти и другие элементы, содержащиеся в резолюции, получат поддержку всех членов Организации Объединенных Наций и что этот проект может быть принят без голосования.

Мы хотели бы попросить Председателя оставить открытым этот пункт повестки дня, с тем чтобы проект резолюции мог быть принят при самой широкой поддержке для отражения глобальной солидарности в деле содействия культуре мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать членов о том, что в письме от 8 октября 2001 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Ирландии при Организации Объединенных Наций, в своем качестве Председателя, от представляющего Группу западноевропейских и других государств в октябре месяце, предлагает Генеральной Ассамблее заслушать на пленарном заседании заявление Наблюдателя от Святейшего Престола в рамках прений по пункту 28 повестки дня «Культура мира». С учетом значения, придаваемого рассматриваемому вопросу, Генеральной Ассамблее предлагается принять решение по этому предложению.

Могу ли я считать, что члены согласны с предложением заслушать Наблюдателя от

Святейшего Престола в рамках прений по пункту 28 повестки дня «Культура мира»?

Решение принимается.

Г-н Андино Саласар (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Позвольте мне выразить удовлетворение моей делегации в связи с возможностью принять участие в рассмотрении пункта 28 повестки дня «Культура мира». Правительство Сальвадора считает, что этот вопрос имеет основополагающее значение в продвижении к построению международных условий, благоприятных международному миру и безопасности, в особенности в этот момент, когда международное сообщество сталкивается с чрезвычайной ситуацией.

Я хотел бы также заявить, что делегация Сальвадора поддерживает и присоединяется в полной мере к выступлению по этому важному пункту, сделанному представителем Бангладеш. Поэтому я ограничу свое выступление лишь несколькими очень конкретными аспектами.

Правительство Сальвадора с обеспокоенностью следит за стремительным ухудшением международной ситуации, порожденным негативным эффектом террористического нападения на Соединенные Штаты 11 сентября. Это ухудшение также отражается на региональном и национальном уровнях, что демонстрирует, по мнению Сальвадора, огромную взаимозависимость всех стран мира в результате глобализации.

В этой связи важно подчеркнуть, что необходимость выполнения обязательств, взятых нашими главами государств и правительств в Декларации тысячелетия, представляется сейчас безотлагательной и очевидной. В этом контексте она дополнена принципами и целями, провозглашенными в Декларации и Программе действий в области культуры мира, в том числе, в частности, касающимися мира, разоружения, безопасности, искоренения нищеты, прав человека, демократии и благого управления.

Сальвадор также считает важным посвятить больше усилий активному содействию диалогу, терпимости и взаимному доверию между цивилизациями и народами, уважению к их

верованиям и культурному разнообразию как основе построения культуры мира и, таким образом, сокращения количества активных и потенциальных конфликтов, в которых мы увязли.

В этом контексте правительство Сальвадора приняло решение содействовать инициативе отметить ценности, цели и принципы в Декларации и Программе действий в области культуры мира в ходе проведения недели культуры мира с 11 по 21 сентября. Эта инициатива соответствует и дополняет содержание основного проекта резолюции по вопросу о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, представленного представителем Бангладеш, соавтором которого имеет честь быть делегация Сальвадора.

Копия проекта резолюции по неделе культуры мира была предоставлена всем делегациям в пятницу, 18 октября.

Поэтому моя делегация хотела бы просить оставить пункт 28 о культуре мира открытым, чтобы заинтересованные делегации могли и далее высказывать свои замечания по представленному нашему вниманию проекту резолюции и чтобы Генеральная Ассамблея могла как можно скорее принять решение.

Завершая свое выступление, я хотел бы от имени правительства Сальвадора вновь заявить о нашей политической воле и приверженности дальнейшему приложению необходимых усилий на региональном, национальном и международном уровнях для того, чтобы цели, принципы и задачи, определенные в Декларации и Программе действий в области культуры мира, стали неотъемлемой частью деятельности нашей Организации, и в частности, ее усилий по поддержанию международного мира и безопасности.

Г-н Рошди (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за представление доклада о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, в котором содержится подробная информация об участии государств-членов, Организации Объединенных Наций и гражданского общества в проведении Международного года культуры мира.

Никогда ранее в мире не ощущалась столь острая потребность в культуре мира, как сегодня. В стремительно и радикально меняющейся международной обстановке культура мира предоставляет грядущим поколениям ценности, которые могут помочь в формировании судьбы детей и предоставить им возможность активного участия в жизни более справедливого, человеческого и процветающего общества в условиях более прочного международного мира, в котором деятельность во имя мира направляется на благо всех детей.

В связи с докладом Генерального секретаря я хотел бы подчеркнуть и полностью поддержать упоминание необходимости уделения приоритетной важности образованию, поощряющему на всех уровнях культуру мира и ненасилия. Мы считаем, что оно должно сопровождаться воспитанием детей и молодежи в духе принципов справедливости, взаимного уважения и терпимого отношения к другим, независимо от цвета кожи, половой принадлежности, расы или религии.

Мы в Египте всегда считали, что сделать выбор в пользу мира всегда труднее и что это требует проявления большего мужества, чем выбор в пользу войны. Мы считаем, что выбор в пользу мира является важным решением, определяющим судьбы людей. Мир — это состояние души, которое требует проявления честности и доброй воли. Без такой воли и веры в слова и обязательства будут лишены смысла и не будут подкрепляться делами, а соглашения о мире не будут выполняться и останутся лишь на бумаге.

После образования Организации Объединенных Наций 56 лет назад в мире произошли многочисленные изменения. Иногда эти события приводили к миру и счастью, а временами — к ужасающим катастрофам. С самого момента создания Организации Объединенных Наций история и география продолжают взаимодействовать и по-прежнему изменяются. История перекроила географическую карту мира, добавив одни страны и вычеркнув другие, и одновременно с этим происходил процесс, в ходе которого в моменты возникновения приграничных и региональных споров, новых войн и появления на планете новых границ география переписывала историю. Это подтверждение той предпосылки,

согласно которой история определяет географию, а география — историю.

Во время всех этих перемен и колебаний лишь стремление к миру, независимости, стабильности и развитию продолжает оставаться направляющей целью всех народов. Судьба была милостивой к некоторым народам, которые смогли добиться установления мира и стабильности, а другие по-прежнему стремятся к этому и вынуждены жить в условиях тирании, вызванных безжалостной иностранной оккупацией и войнами, будучи полностью оторванными от культуры мира и спокойствия.

Одним из примеров, подтверждающих мои слова, является судьба палестинского народа, который на протяжении более половины столетия не живет, а страдает от бесчеловечной оккупации, которая лишает его основных прав человека в контексте беспрецедентной политики дискриминации, перемещений и голодной смерти. Страдания палестинского народа по-прежнему лежат на совести цивилизованного мира, в котором мы сегодня живем.

Ни одно государство не может претендовать на то, что оно является изолированным островом демократии в бурном море диктатуры, проводя при этом политику угнетений, пыток и направленных убийств безоружных гражданских лиц, которые не совершили никаких преступлений, кроме отстаивания своих неотъемлемых прав на самоопределение, на создание своего независимого государства и на жизнь в условиях мира рядом с другими государствами.

До тех пор, пока будет продолжаться израильская оккупация Палестины и пока израильское правительство будет следовать своей бесплодной политике обеспечения безопасности за счет угнетения, борьба с оккупацией будет оставаться основным законным правом палестинского народа. Ни палестинский, ни другие народы не смогут согласиться на жизнь заложников на своей собственной земле, изолированных в своих собственных домах, на отсутствие основных прав, а также на то, чтобы подвергаться голодной смерти, закрытиям, произвольным разрушениям и коллективным наказаниям.

Моя страна, Египет, была первым государством, которое протянуло оливковую ветвь

мира и более четверти века назад обратилось с призывами к миру. Мы по-прежнему надеемся, что наступит день, когда народ и правительство Израиля смогут прислушаться к голосу разума и совести. Мы призываем все стороны сотрудничать в духе доброй воли и справедливости, преодолеть страдания и сомнения прошлого и обратить свой взор в лучшее будущее для всех. Мы призываем все стороны проявить мужество для приложения напряженных усилий по созданию условий безопасности для всех детей – израильских и палестинских; условий для мира и примирения, а не войны и ненависти; условий, в которых будет слышен смех детей и неторопливые беседы стариков и звуки созидания, а не войны, разрушений, военных самолетов и артиллерии, а также оккупации городов и наказания их жителей. Египет обращается с этим призывом. Прислушается ли к нему кто-нибудь?

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): Доклад Генерального секретаря по рассматриваемому пункту озаглавлен «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты». Это название действительно является очень символичным, поскольку оно отражает нашу общую приверженность делу мира. Дети планеты достойны только мира, но для того, чтобы они смогли жить в мире, избавленном от конфликтов, отсутствия безопасности и лишений, мы должны оставить им в наследство планету, пронизанную культурой мира.

Мы придаем важное значение Международному десятилетию культуры мира, поскольку на наших глазах по-прежнему возникают новые и продолжаются некоторые давние конфликты, в результате которых ежедневно гибнут люди. Мы видим, что новые и неустойчивые демократии подвергаются угрозе нестабильности, а достигнутые столь напряженными усилиями результаты в социальной и экономической областях уничтожаются на нашем континенте в результате вооруженных конфликтов и их многоаспектного побочного воздействия.

В этом контексте в 2000 году, провозглашенном Международным годом культуры мира, мы стали очевидцами не упрочения мира, а углубления экономических и социальных диспропорций между еще большим числом народов

всего мира. Невозможно определить степень укрепления международного мира лишь на основе того, какое количество вооруженных конфликтов мы разрешили; более правильным критерием было бы определение того, насколько увеличилась численность детей, прожиточный минимум которых составляет более 1 долл. США в день. Лишь благодаря этому культура мира укоренится в жизни человека.

На наш взгляд, Десятилетие культуры мира должно, таким образом, отражать наше коллективное обязательство добросовестно содействовать утверждению таких ценностей, как мир, солидарность и, наконец, такого не менее важного принципа, как терпимость. Тем самым мы сможем добиться успеха в обеспечении справедливого и прочного мира во всем мире. В этой связи восемь областей, указанных в Программе действий Десятилетия культуры мира, и их взаимосвязь имеют важное значение. Эти области позволяют установить принципиально важную связь между миром и развитием и должны быть в центре работы по осуществлению.

Мы рассматриваем этот пункт через несколько дней после того, как Генеральный секретарь и Организация Объединенных Наций получили Нобелевскую премию мира. Это признание должно послужить для всех нас стимулом к выполнению в полном объеме Программы действий Десятилетия культуры мира. Миллионы подписей, собранных во всем мире, свидетельствуют о том, что мир – это общее чаяние. Лозунг «Мир — в наших руках» является общеизвестной истиной, ибо от нас зависит, будет ли царить мир или господствовать отсутствие безопасности. Лишь международное сообщество посредством коллективных действий может превратить мир во всем мире в реальность.

В докладе Генерального секретаря описываются мероприятия, проведенные в рамках Международного года культуры мира; эти мероприятия носили всеобъемлющий характер, и мы отмечаем участие в них молодежи. Намибия относится к числу стран, в которых проводились конкретные социологические исследования по методологии миростроительства. Кроме того, Генеральный секретарь в своем докладе предложил стратегию, которую необходимо использовать в работе по достижению целей Десятилетия. Моя делегация поддерживает предлагаемую стратегию.

По нашему мнению, Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций является широкой темой, которая, среди прочего, закладывает основу и создает условия для обсуждения таких ежегодных тем, как устойчивое экономическое и социальное развитие; планирование информации и знаний; обеспечение уважения прав человека; и равенство между мужчинами и женщинами.

Кроме того, разделяя мнение относительно участия молодежи, как предлагается в докладе Генерального секретаря, Намибия считает, что один год из оставшихся пяти лет Десятилетия культуры мира можно было бы посвятить молодежи. Мы твердо верим в то, что взаимопонимание с молодежью, постоянное участие и привлечение молодежи к деятельности, проводимой в рамках Десятилетия, имеют решающее значение для его успешного завершения. В конечном итоге они - это молодежь сегодняшнего дня и лидеры завтрашнего дня, и поэтому они должны нести в будущее культуру мира.

Намибия выражает признательность и благодарность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ведущему учреждению в рамках Десятилетия, за усилия по пропаганде культуры мира во всех областях своей деятельности. Я хотел бы подчеркнуть, что ЮНЕСКО потребуются финансовая поддержка со стороны государств-членов для выполнения поставленных перед нею важных задач. Поэтому Намибия выражает надежду на то, что все другие учреждения будут сотрудничать с ЮНЕСКО. В этой связи роль, которую играет Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в области образования по вопросам мира, заслуживает признательности и высокой оценки. Мы также поддерживаем деятельность Университета мира и призываем оказывать более существенную финансовую поддержку, необходимую для его деятельности. Вклад и поддержка всех учреждений Организации Объединенных Наций имеют решающее значение для успешного проведения мероприятий Десятилетия.

Г-н Ангара (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегация Филиппин с радостью принимает участие в этом пленарном заседании, посвященном культуре мира, особенно потому, что

мы отмечаем Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты.

Делегации Филиппин также приятно поздравить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и Организацию Объединенных Наций в связи с присуждением Нобелевской премии мира.

Это мое первое возвращение в Нью-Йорк после 11 сентября. Я всегда восхищался этим городом, а сейчас восхищаюсь им еще больше. Несмотря на ужасающие последствия для Нью-Йорка, которые повлекли за собой террористические нападения, они также подчеркнули его благородный характер и несгибаемый дух его жителей. Я считаю целесообразным, что Генеральная Ассамблея проводит сегодня свое заседание, посвященное обсуждению темы культуры мира, по прошествии почти шести недель после этих нападений и во время нанесения бомбовых ударов по Афганистану. Эти последние несколько недель показали нам, насколько важное значение может иметь мир и что мы должны делать для его сохранения.

Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты напоминает нам о том, что мы боремся за мир главным образом ради наших детей. В каждом конфликте дети всегда страдают первыми и являются ни в чем не повинными его жертвами. И это справедливо как в отношении войн, которые ведутся с применением оружия, так и войны с глобальной нищетой.

На Филиппинах многие из наших детей никогда не знали, что такое мир. Наши дети ежедневно ведут борьбу. Это молчаливая борьба, которую они ведут с голодом и недоеданием. И это война, которую наши дети проигрывают. Для нас на Филиппинах недоедание по-прежнему является одной из серьезных проблем наряду с анемией в результате недостатка таких витаминов, как железо, йод и витамина А. Почти половина всех филиппинских детей страдает от недоедания, а каждый третий ребенок либо немного, либо существенно не набирает в весе. Этот молчаливый голод, от которого страдают эти дети, отражается и на их умственном развитии, а также приводит к резкому увеличению числа детей, бросающих школу, тенденции, которая вызывает тревогу. В моей стране приблизительно четыре из 10 учащихся, поступающих в первый класс, не доходят

до шестого класса. Ежегодно семь из 100 детей бросают школу.

Наши дети, у которых нет дома, круглые сутки, в дождь и в хорошую погоду бродят по улицам. Они просят милостыню на дорогах у водителей автомашин и попрошайничают, лежа на тротуарах. Днем мы видим, как они переворачивают горы мусора в поисках пищи, а вечером — продают на улицах практически все, в том числе и себя.

Если дети являются первой жертвой войн, то прежде всего они лишаются радостей детства. В наших деревнях и небольших городах бедные дети столь же несчастны. Они носят на себе мешки с рисом, которые в два раза тяжелее их собственного веса. Им приходится покрывать большие расстояния, чтобы обеспечить водой свои семьи. Некоторые из них работают свыше 12 часов каждый день, нередко подвергаясь грубому обращению, и им всегда не доплачивают.

Проблема детского недоедания обусловлена крайней нищетой и экономической отсталостью моей страны. Сорок процентов всех филиппинцев живут за чертой бедности. В общей сложности прожиточный минимум 28 миллионов филиппинцев — более трети всего населения страны — составляет менее 60 центов США в день.

В моей стране налицо прочная взаимосвязь между нищетой, недоеданием и экономической отсталостью, с одной стороны, и миром и порядком, с другой. Через призму продолжающихся десятилетиями коммунистического повстанческого движения и раскольнических мусульманских движений, мы, на Филиппинах, познали на собственном опыте, что подлинного мира можно достичь только на основе экономического процветания и безопасности.

Поэтому нет ничего неожиданного в том, что в моей стране районы, где отмечаются самые высокие показатели нищеты и недоедания, являются также очагами конфликтов и благодатной почвой для беспорядков. Провинции на юге Филиппин характеризуются в первую очередь такими показателями недоедания и нищеты, которые превышают средний — уже высокий — национальный показатель. В мусульманском автономной районе Минданао 65 процентов населения составляют бедняки. В центральной части Минданао их насчитывается около

60 процентов. Это очаги напряженности в моей стране, где действуют повстанцы и террористические группы.

Дети не знают, что такое мир, поскольку они живут в условиях враждебности. Мир чужд им, ибо они ведут параллельную войну с недоеданием и нищетой, и они ее проигрывают. Простая истина заключается в том, что для перехода к культуре мира и ненасилия необходимым условием является достижение устойчивого экономического и социального развития. Это одна из главных основ для содействия становлению культуры мира для наших детей. Экономическая отсталость — а это подразумевает недоедание и нищету — по-прежнему является отсутствующим звеном в цепи факторов, необходимых для достижения мира.

Если Организация Объединенных Наций хочет привить детям в развивающихся странах «культуру мира», то она должна заняться решением проблемы угрожающего распространения нищеты среди этих детей. Она должна эффективно добиваться того, чтобы экономическое развитие — и правильное питание наших детей — стало важнейшим элементом миростроительства. Мы знаем, что миростроительство начинается у нас дома, т.е. в самих наших странах. Мы должны быть привержены делу обеспечения мира с помощью экономического развития.

Что касается Филиппин, то мы знаем, какие шаги мы должны предпринять, хотя сделать это трудно. Мы должны модернизировать наше сельское хозяйство, от которого зависит вся наша экономика. Мы должны сделать образование высококачественным и доступным для всех, в том числе в финансовом плане. Мы должны стимулировать экономическое развитие путем создания рабочих мест и поощрения инвестиций. В то же время мы должны улучшить социальное обеспечение уязвимых слоев населения. Принимая эти меры, мы признаем, что подлинного мира можно достичь, только если он будет основываться на экономическом развитии и росте.

В заключение я хотел бы отметить, что наши дети слишком долго были заложниками нищеты. Мы должны исправить это положение. Мы должны освободить их от этого ига. Пусть все наши дети живут в мире.

Г-н Ривас (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы начать свое выступление с выражения признательности Генеральному секретарю за подготовку и представление документа A/56/349, в котором содержится обширный доклад по культуре мира. Колумбия поддерживает проект резолюции по этому вопросу.

Единогласное решение Генеральной Ассамблеи провозгласить 2000 год Международным годом культуры мира и ее решение провозгласить нынешнее десятилетие Международным десятилетием культуры мира и ненасилия для детей всего мира показали, по какому пути должно идти развитие человечества в новом тысячелетии, в котором культура мира и отрицание насилия должны нанести поражение войне и нетерпимости. Сейчас больше, чем когда бы то ни было ранее в истории человечества — которое в настоящее время страдает от многих вооруженных конфликтов, терроризма, незаконного оборота наркотиков и оружия, растущих масштабов перемещения населения, нищеты, а также насилия в отношении детей и женщин, — мир нуждается в культуре мира, опирающейся на ценности и принципы свободы, справедливости, порядка и демократии.

Поэтому мы должны построить культуру, которая всегда обеспечивает возможности для использования диалога и мирных переговоров для урегулирования конфликтов; культуру, которая позволяет нам научиться жить вместе; культуру, основанную на уважении жизни и соблюдении принципов ненасилия благодаря осуществлению диалога и сотрудничества и развитию образования. Нет сомнений в том, что прогресса на пути к обеспечению подлинного процветания культуры мира можно достичь только с помощью ценностей, моральных оценок, типов поведения и стилей жизни, которые содействуют установлению мира между народами и государствами. В силу своей способности прививать принципы и ценности мужчинам и женщинам всех рас образование является одной из основ строительства культуры мира на базе справедливости, демократии, равенства, равноправия, солидарности и свободы.

Позвольте мне напомнить Ассамблее, что первая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), проведенная в 1946 году, провозгласила, что образование является

одним из ключевых инструментов построения прочного мира. Именно по инициативе Колумбии и при поддержке со стороны ЮНЕСКО Организация американских государств в октябре 1999 года провела совещание правительственных экспертов с целью разработки программы образования в духе мира в западном полушарии, в которой признается, что образование является одной из основ для строительства мира, предотвращения конфликтов, уменьшения насилия и обеспечения развития и благосостояния наших народов. Для осуществления этой программы необходимо приступить к воспитанию народов наших стран в духе ценностей, знаний, убеждений, моральных оценок и моделей поведения, которые укрепили бы политическую культуру мира и демократии.

Для того чтобы построить прочную и долговременную культуру мира, мы должны содействовать проведению активной кампании по воспитанию и прививанию определенных ценностей — кампанию, которая подразумевает разработку программ подготовки учителей и включение тем, касающихся мира, прав человека и ненасилия, а также таких ценностей как демократия, гражданское воспитание и терпимость, в учебные программы всех начальных и средних школ. Учителя, родители, политики, журналисты, религиозные группы, все те, кто занимается научной, философской, творческой и художественной деятельностью, ведущие сотрудники гуманитарных и социальных учреждений и неправительственные организации также играют ключевую роль в этой кампании образования в духе мира и формирования культуры мира. Все они призваны заниматься этой деятельностью в целях построения такого мира, в котором царил бы мир.

В целях формирования культуры мира, которое является приоритетной задачей нашей Организации, мы должны ликвидировать все формы дискриминации и нетерпимости; содействовать развитию прав человека и основных свобод; укрепить демократические институты; гарантировать участие всех в процессе развития; искоренить нищету и неграмотность; уменьшить неравенство между нациями и внутри наций; обеспечить устойчивое социально-экономическое развитие; уважать, поощрять и защищать права ребенка; ликвидировать все формы расизма;

содействовать терпимости и солидарности между цивилизациями, народами и культурами; обеспечить строгое уважение права всех народов на самоопределение.

Колумбия приветствовала усилия ЮНЕСКО по мобилизации международной общественности в течение Международного года культуры мира. Кампания под лозунгом «Да здравствует мир!» принесла огромную пользу, так же, как и сотрудничество в проведении мероприятий в рамках этого Года, продемонстрированное учреждениями, ассоциированными с ЮНЕСКО, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями.

Позвольте мне по этому случаю особо упомянуть о многочисленных мероприятиях просветительского и социального характера, проведенных в моей стране в целях осуществления мандата мира, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций, и прежде всего в целях обеспечения глубокого понимания этой проблемы колумбийцами. Давайте мобилизуем всех граждан для осуществления мандата по прекращению насилия, твердо встав на путь мира.

В самом деле, три года назад 10 миллионов граждан нашей страны дали Президенту Республики ясный и четкий мандат на то, чтобы добиваться мира путем политического урегулирования внутригосударственного конфликта. Во исполнение этого мандата правительство Колумбии, убежденное в том, что согласованное с помощью переговоров урегулирование внутреннего конфликта является совершенно необходимым условием закладки прочного фундамента для мира, заявило о проведении политики устойчивого мира.

В том же духе и совместно с Университетом мира правительство моей страны активно включилось в усилия по созданию глобального учебного и научно-исследовательского центра, который будет заниматься урегулированием конфликтов. Задача этого центра заключается в обеспечении обмена опытом с целью выработки новых инициатив в деле урегулирования конфликтов и упрочения мира, а также в содействии непрерывному взаимодействию правительств других стран, страдающих от затянувшихся

кровавопролитных конфликтов, с их гражданской общественностью.

Помимо того, в рамках проведения Международного года культуры мира более 12 миллионов колумбийцев подписали Манифест 2000 года, тем самым взяв на себя обязательство вводить в практику своей повседневной жизни принципы культуры мира и ненасилия. Кроме того, на основании программы «Создавай мир», возглавляемой Первой леди Колумбии, разработана соответствующая государственная политика. Эта политика направлена на воссоздание социальной структуры семей и общин с целью предотвращения насилия внутри семьи, выявления его жертв и оказания им помощи, и за счет этого она соответствует идее о том, что мир начинается с родного дома.

Нашей мечтой по-прежнему остается прекращение насилия в Колумбии. Мы хотим, чтобы в мирном процессе были услышаны голоса детей и чтобы их страдания и мужество, наряду со всеми другими, кто страдает от отрицательного воздействия войны, способствовали бы построению такой страны, в которой верховенствовала бы культура мира.

Первоочередная задача Организации пропагандировать культуру мира во всех областях жизни сегодня более актуальна, чем когда-либо прежде. Культура мира наделяет будущие поколения теми идеалами, которые помогут им определить свою судьбу и строить более справедливое, человеческое, свободное и процветающее общество и более прочный мир на планете.

В заключение мне хотелось бы заверить в недвусмысленной приверженности моей страны миру. Мы еще раз заявляем о том, что мир означает закладку фундамента для общества, в котором царят социальная справедливость, равенство, участие в общественной жизни и демократия, — общества, в котором восстановлен институт семьи и соблюдаются права и свободы граждан.

Поэтому для упрочения мира культуру мира необходимо внедрять в наши собственные реалии и в наше собственное поведение как человеческих существ. Как говорится в Уставе ЮНЕСКО,

«мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира». (*Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, преамбула*)

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Высший идеал человечества заключается в построении на планете такой свободы и мира, в условиях которой люди смогут жить независимой и культурной жизнью. Человечество прилагает непрестанные усилия к построению такого гуманного мира, однако тот мир, который человечество надеется увидеть, по-прежнему остается лишь мечтой. Международная общественность по-прежнему наблюдает проявления господства, которые попирают идеи и культуры других стран и подавляют их суверенитет, равно как и ультранационализма, который принижает другие нации и даже вызывает вражду. Цель культуры мира заключается в воспитании культуры мирного сосуществования без обращения к насилию между государствами, социальными слоями или отдельными лицами или в их среде.

Человек — владыка всего, и все решает именно он. Все культуры, цивилизации и материальные ценности созданы и по-прежнему создаются человеком. Здесь важное значение имеет то, каким мышлением и какой совестью обладает человек. Если человек мыслит миролюбиво и справедливо, он будет трудиться и бороться на благо мира и справедливости; но если он обладает менталитетом ненависти к другим и их неприятия, он обязательно прибегнет к несправедливым действиям и даже насилию. В этой связи моей делегации хотелось бы подчеркнуть значение просвещения в привитии идеи культуры мира.

Значение просвещения в пропаганде культуры мира четко проиллюстрировано в Уставе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), в котором говорится, что

«мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира». (*Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, преамбула*)

Надлежащее просвещение направляет людей на развитие правильных взглядов на мир и на полное высвобождение их независимого мышления и созидательности, тем самым способствуя укреплению мира в странах и регионах планеты. В этой связи моя делегация хотела бы привлечь внимание Ассамблеи к нарождающейся попытке внедрить в просвещение детей идеи, основанные на вражде, что противоречит благородным идеалам человечества.

Как уже известно, в мае текущего года японское правительство утвердило для учащихся средних школ новые учебники истории. Эти учебники можно охарактеризовать как извращающие и опровергающие историю нескольких сот лет японской агрессии и эксплуатации, они преподносят ее как историю сотрудничества и помощи.

В этих учебниках развивается идея исходящей от Кореи угрозы. Согласно этой теории Корейский полуостров сразу, как только попадет под господство враждебной Японии страны, превратится в основную базу для нападения на Японию, и тогда Японии будет трудно обороняться. Поэтому Японии для спокойствия нужно завоевать Корею.

Что же касается империалистического правления Японии в Корее, то в учебниках говорится, что

«японское правительство сочло необходимым для безопасности Японии аннексировать Корею»

и что

«после аннексии Кореи Япония проводила в жизнь такие проекты, как прокладка в колонизированной Корее железных дорог и строительство ирригационных систем».

Тем самым учебники извращают историю агрессии и эксплуатации и выдают ее за «историю развития и помощи».

Они фальсифицируют тихоокеанскую войну, называют ее «великой восточно-азиатской войной» во имя достижения «более обширной сферы совместного восточно-азиатского процветания», утверждая, что ее цель заключалась в

«экономическом развитии и искоренении расовой дискриминации за счет сотрудничества между азиатскими странами».

Эти учебники также превращают черное в белое упоминанием о том, что победа Японии над союзными войсками на ранних этапах войны наделила

«мужеством азиатские народы, которые на протяжении долгого времени находились под колониальным господством Европы и Соединенных Штатов»

и что

«продвижение японской армии в южном направлении послужило ускорению обретения азиатскими странами своей независимости».

Японский народ, согласно этим учебникам, испытал ту же боль, что и 6 миллионов корейцев, насильственно мобилизованных в японскую армию подобно рабам. Что же касается попытки Японии стереть корейскую нацию за счет лишения корейского народа его языка и имен, то в учебниках эта истина размыта простым упоминанием о том, что Япония

«требовала, чтобы корейцы называли свои имена по-японски».

Что еще хуже, в них скрывается тот факт, что 200 000 корейских женщин были насильственно превращены в сексуальных рабынь; они упоминаются лишь как «женщины для утешения».

Японские власти по-прежнему отвергают требование всецело признать свои тяжкие преступления против человечества, принести официальные извинения за них, наказать преступников и выплатить тем странам и людям, которые стали их жертвами, надлежащую компенсацию.

Искажение фактов в учебниках истории — это лишь продолжение попыток Японии избежать расплаты за преступления в прошлом, наглядно иллюстрирующее стремление к возрождению милитаризма.

Японские ультраправые пытаются внедрить в школы такие учебники истории, цель которых посеять зерна ультра национализма и национального нигилизма в умах новых поколений, с тем что

реализовать свою давнюю мечту об агрессивной идее создания «совместной сферы процветания великой восточной Азии» и скрыть массовые преступления против человечности, совершенные Японией в прошлом.

Если японские дети проникнутся идеей милитаризма в результате такого предвзятого образования, то Япония вновь станет пренебрежительно относиться к другим нациям, прибегать к агрессивным действиям и подрывать таким образом мир и безопасность, принося боль и страдания человечеству.

До тех пор пока японские власти практическими шагами не заглядят вину за жестокие преступления, совершенные Японией в прошлом против других народов Азии, Япония будет оставаться основным источником нестабильности в Азии и Тихоокеанском регионе.

Корейская Народно-Демократическая Республика более чем кто бы то ни был стремится к миру и, имея такое прошлое и настоящее, особенно ценит его.

Корейская нация страдала от японской оккупации и эксплуатации на протяжении 41 года, а затем испытала боль искусственного раздела страны Соединенными Штатами Америки, раздела, который остается в силе и сегодня.

Моя делегация подтверждает, что Корейская Народно-Демократическая Республика самым решительным образом будет противостоять любым вызовам миру в этом новом столетии и бороться за прочный мир на Корейском полуострове и во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с принятым ранее решением я предоставляю сейчас слово наблюдателю Святейшего Престола.

Г-н Мартино (Святейший Престол) (*говорит по-английски*): То, что Генеральная Ассамблея сегодня рассматривает тему культуры мира, весьма актуально. И без того несовершенный мир, в котором мы жили, был до основания потрясен неожиданными жестокими и бессмысленными нападениями на ни в чем не повинных людей. И хотя первоначальная реакция может выражаться на языке войны, а не мира, понимания и примирения, тем не менее, на такие институты, как Организация

Объединенных Наций, возложена самая серьезная ответственность за поддержание мира и безопасности. В пункте 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций одна из целей Организации определена как

«поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру».

Мир начинается в сердцах людей. Мир — это не просто отсутствие войны, к нему стремятся не только для того, чтобы избежать широкомасштабного конфликта. Скорее, он помогает формировать наше мышление и таким образом, направляет наши действия на благо всех. Он становится философией действий, которая делает нас всех ответственными за общее благо и обязывает нас посвящать все наши усилия на достижение этого блага. Если мы верим в это и убеждены в том, что мир сам по себе — достойная цель, то мы должны создавать культуру мира.

Сначала мир познают и признают, желают и любят сердцем. Затем для упрочения культуры мира, его необходимо выразить и донести до человечества, отразить в философии, социологии, политике и традициях.

Существует целый ряд определений слова «культура», которые, по мнению моей делегации, являются хорошей отправной точкой в нашей сегодняшней дискуссии. Первое определение говорит о культуре как об «искусстве или практике возделывания», другое как об

«общих рамках человеческого поведения, которые включают в себя мировоззрение, способы и формы общения людей, а также предметных результатах их деятельности, определяющих уровень способностей человека познавать и передавать знания будущим поколениям посредством инструментов, языка и систем абстрактного мышления».

Совершенно оба эти определения служат основанием для более четкого понимания культуры, и культуру мира в контексте сегодняшней дискуссии можно определить как

«такие рамки человеческого поведения, которые следует культивировать и передавать будущим поколениям».

Как только мы придем к пониманию, что собой представляет культура мира, мы сможем задуматься и о путях пропагандирования этих идей, с тем чтобы они укрепились в сердцах и умах человечества.

Создание культуры мира и ненасилия повлечет за собой появление нового языка и жестов, направленных на упрочение мира. В этих поисках мы не только будем воспитывать новое поколение; мы будем воспитывать и себя в духе мира, укреплять свои убеждения и культивировать новые инициаторские способности творить на благо великого дела — достижения мира.

Воспитанию в духе мира и понимания, а также достижению мира будет способствовать вновь появившийся интерес к повседневной жизни рядовых зодчих мира на всех уровнях — этих невоспетых героев, которых, как мы знаем, немало в нашем мире. Наши взоры и взоры следующего поколения должны быть обращены к идеям мира, которые питают и поддерживают надежды на мир и ненасилие, присущие каждому человеку.

Несомненно, что это цели Организации Объединенных Наций и всех народов мира, достижением которых они заняты уже многие годы. Однако на пути этого процесса имеется немало препятствий, которые мешают прогрессу в достижении истинного и прочного мира для всех народов.

В сегодняшнем мире немало конфликтных ситуаций, в которых на определенном этапе обе заинтересованные стороны отвергают справедливое решение. В результате возникает чувство отчаяния и ненависти, а также стремление мстить. Мы все должны внимательно следить за развитием таких ситуаций. Те, кто чтит Бога, должны быть в первых рядах борьбы против всех форм терроризма. Как заявил Папа Иоанн Павел II на межрелигиозной встрече с религиозными лидерами 23 марта 2000 года в Иерусалиме в Папском институте «Нотр Дам»,

«Истинная преданность Богу непременно предполагает заботу о ближних. Мы все члены одной семьи на земле, мы все божьи дети, и у

нас есть обязанности по отношению друг к другу, и мы, верующие, не можем ими пренебрегать».

Его Святейшество затрагивал ту же мысль в январе этого года, когда в своем послании по случаю празднования Всемирного дня мира он отмечал:

«Все мы знаем, как трудно урегулировать разногласия между сторонами, когда старая вражда и серьезные проблемы, не поддающиеся простому решению, создают атмосферу гнева и отчаянья. Но не менее опасна для будущего мира была бы неспособность осмысленно противостоять проблемам, создаваемым новой социальной конфигурацией, возникающей во многих странах в результате усиливающейся миграции и беспрецедентной ситуации, когда люди, принадлежащие к различным культурам и цивилизациям, живут бок о бок».

Такую ненависть не излечить актами мести. Ответные меры, которые без разбору бьют по ни в чем не повинным людям, приводят к сохранению спирали насилия и являются иллюзорными решениями, которые препятствуют нравственной изоляции террористов. Вместо этого мы должны устранить наиболее очевидные элементы, создающие условия для ненависти и насилия и противоречащие любому продвижению к миру. Нищета и другие формы маргинализации, охватившие столь большое число людей в мире, включая погрязшие в человеческом достоинстве, несоблюдение прав человека и основных свобод, социальную изоляцию, нетерпимая ситуация с беженцами, перемещение людей внутри стран и за их пределы и физическое и психологическое давление — все это готовая питательная среда для террористов.

В рамках любой серьезной кампании, направленной против терроризма, необходимо также заниматься социальными, экономическими и политическими условиями, питающими терроризм, насилие и конфликты.

Под влиянием нынешней трагедии и угрозы культуре мира нельзя забывать о различных формах систематического терроризма. В некоторых случаях они практически институционализированы и могут базироваться на системах, которые полностью

ликвидируют свободу и права людей, «виновных» в том, что их мысли расходятся с господствующей идеологией. Сегодня такие люди не в состоянии привлечь внимание и поддержку международной общественности, и о них нельзя забывать и бросать их на произвол судьбы.

В свете этого мир должен признать, что основания для надежды есть. Создание культуры мира не является чем-то нелепым; это не утопическая мечта. Это достижимая реальность, и хотя пока она находится вне нашей досягаемости, это все же достойная и достижимая цель.

Идея таких поисков мира всегда была одной из основных тем для папы Иоанна Павла II. Его призывы особенно часто звучали в последние два года в рамках празднования Великого праздника 2000 года. В своей проповеди во время визита в Иорданию Его Святейшество призвал всех матерей быть строителями новой цивилизации любви. Он сказал им:

«Любите свои семьи. Учите их достоинству всего живого; учитесь делу гармонии и мира».

Недавно Его Святейшество говорил, обращаясь к молодежи Казахстана:

«Знайте, что вы призваны быть строителями лучшего мира. Будьте миротворцами, ибо общество, прочно базирующееся на мире, это общество, у которого есть будущее».

Наконец, хотел бы завершить свое выступление словами папы Иоанна Павла II, произнесенными почти 20 лет тому назад, словами, которые представляются столь уместными для нашего сегодняшнего обсуждения.

«Я обращаюсь к вам с этим посланием на тему «Диалог во имя мира: задача нашего времени». Я обращаюсь ко всем, кто, с одной стороны, отвечает за мир: тем, кто определяет судьбы народов — к международным официальным лицам, политикам, дипломатам. Но я также обращаюсь и к гражданам всех стран. По сути дела, всем необходимо готовить подлинный мир, поддерживать его или восстанавливать его на прочной и справедливой основе. Сейчас я глубоко убежден в том, что диалог — подлинный диалог — это необходимое условие такого мира. Да, этот диалог

необходим, а не просто уместен. Он сложен, но возможен, несмотря на препятствия, которые реализм заставляет нас учитывать. Поэтому он представляет собой настоящий вызов, который я предлагаю вам принять. И я делаю это с единственной целью: чтобы я и Святейший Престол способствовали миру, приняв близко к сердцу судьбу человечества, как наследник послания Христа и первый, кто отвечает за это послание, которое в первую очередь является посланием мира для всех людей».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Очень жаль, что прения по вопросу культуры мира были использованы представителем Египта для того, чтобы выступить в этом зале с риторикой насилия и слепой ненависти к Израилю. Это тем более достойно сожаления, что Египту известно истинное положение вещей. Египет прекрасно знает о приверженности Израиля миру и о его далеко идущих компромиссах, на которые другие отвечают насилием и террором. Египет также знает о той цене, цене человеческих жизней израильтян, что нам приходится платить за безжалостную террористическую кампанию, о которой представитель Египта предпочитает умалчивать в своем выступлении по соображениям удобства.

На самом деле культура мира в нашем регионе много бы выиграла, если бы Египет отказался от тенденции указывать виновных и заниматься необоснованными обвинениями, а больше сосредоточился бы на своем собственном поведении и на поощрении демократизации и уважения взаимных прав и компромисса в своем обществе и в отношениях между соседними народами и правительствами.

Мир Египта с Израилем был действительно историческим и важным шагом для всего региона.

Но официальный мирный договор — это лишь часть уравнения. Культура мира — и я надеюсь, что представитель Египта знает об этом — подразумевает гораздо больше.

Г-н Рошди (Египет) (*говорит по-арабски*): Я признателен представителю Израиля за его заботу о демократии в египетском обществе, однако, то, что происходит в египетском обществе, это внутреннее дело, которое не касается других делегаций, равно как и то, что происходит в израильском обществе, является внутренним делом Израиля. В данном случае у нас вызывает тревогу агрессивная политика Израиля в отношении палестинцев. А это отнюдь не внутреннее дело.

Представитель Израиля говорит о ненависти, которую якобы разжигает Египет в отношении Израиля. Однако Египту вовсе не нужно прибегать к такого рода призывам. Политика Израиля говорит сама за себя, и мы предоставляем возможность самим делегациям решать, может ли такая политика привести к миру. От установления мира выиграет в первую очередь израильский народ.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Египетский представитель назвал Израиль демократическим государством. Израиль, действительно, является демократическим государством во враждебном и недемократическом окружении. Он продолжает защищать демократические принципы перед лицом безжалостных агрессивных действий, угрожающих самому его существованию. Вместо того, чтобы критиковать Израиль, представителю Египта следовало бы посмотреть на ситуацию в области прав человека в своей собственной стране и на ее вклад в укрепление культуры мира. Официальная египетская пресса распространяет антисемитскую ложь и антиеврейские стереотипы в их самом отвратительном виде. Такого рода антисемитская и антизападная пропаганда свидетельствует о культуре ненависти, а не о культуре мира. Мир — это явление не только политическое, но в равной степени психологическое и эмоциональное. Будучи страной, первой признавшей, что Израиль также имеет право на жизнь в условиях мира, Египет должен прокладывать путь к примирению и миру с Израилем в умах и сердцах своего народа и народов региона, вместо того, чтобы разжигать пламя ненависти.

Г-н Рошди (Египет) (*говорит по-арабски*): Извините за продолжение этой, как представляется, совершенно бесплодной дискуссии.

Мир заключается не в бессмысленных высказываниях, не в договорах, которые подписываются сегодня, а завтра аннулируются, не в протокольных фотографированиях или обменах тостами. Мир — это толкование и проявление честной доброй воли, принесение огромных взаимных жертв и серьезная приверженность достижению прочного мира. Мир начинается в глубине наших сердец. Если наши сердца и помыслы устремлены в правильном направлении, то наши действия также будут осуществляться в правильном направлении, и будут носить искренний и подлинный характер.

Различие между миром и урегулированием столь же очевидно, как и разница между лечебными средствами и транквилизаторами. Мы не можем укреплять культуру мира не установив мир. Как можно установить мир, если не все партнеры искренне верят в мир и в необходимость его достижения?

В заключение я хотел бы сообщить представителю Израиля одну новость: израильская кровь отнюдь не является ни более ценной ни более чистой, чем кровь палестинцев.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам о том, что по просьбе соавторов, решение по проекту резолюции A/56/L.5 будет принято позднее, о чем будет дополнительно сообщено.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить об изменениях в программе работы Генеральной Ассамблеи.

Во-первых, я хотел бы проинформировать членов о том, что рассмотрение пункта 23 повестки дня, озаглавленное «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», предварительно запланированное на дневное заседание в четверг, 25 октября 2001 года, переносится на утреннее заседание в пятницу, 2 ноября 2001 года.

Хочу также информировать членов о вопросе, связанном с пунктом 15(b) повестки дня об избрании членов Экономического и Социального Совета, запланированного на пятницу, 26 октября 2001 года.

В связи с этим подпунктом я хочу привлечь внимание членов Генеральной Ассамблеи к письму Постоянного представителя Португалии от 11 октября 2001 года, адресованному Председателю Генеральной Ассамблеи. Письмо распространено в качестве документа A/56/467.

В своем письме Постоянный представитель Португалии объявил о том, что Португалия отказывается от своего места в Экономическом и Социальном Совете на 2002 год в пользу Испании. В соответствии с этим Генеральная Ассамблея должна будет провести дополнительные выборы для заполнения одной вакансии в соответствии с положениями правила 140 своих правил процедуры.

В этой связи я хотел бы сообщить членам Генеральной Ассамблеи о том, что в пятницу, 26 октября Генеральная Ассамблея сначала проведет дополнительные выборы для заполнения одной вакансии, а затем перейдет к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.